

MANUAL DE INSTRUÇÕES ESCADA - EUROPA



Section 1	: GENERAL WARNING	p. 4/32
Section 2	: INSTRUCTIONS - PRESENTATION	p. 4/32
Section 3	: DESCRIPTION	p. 5/32 à 6/32
Section 4	: HANDLING - TRANSPORT - STORAGE	p. 6/32
Section 5	: PACKS - SPARE PARTS AND CODIFICATION	p. 7/32
	SPARE PARTS LIST	p. 8/32
Section 6	: ELECTRICAL LAYOUT	p. 9/32
Section 7	: STRUCTURE MANUAL ERECTION (basic version)	p. 10/32 à 14/32
Section 8	: PUTTING INTO OPERATION	p. 15/32 à 16/32
Section 9	: STRUCTURE "SELF-LIFTING" ERECTION	p. 17/32 à 19/32
Section 10	: PLATFORM INSTALLATION	p. 20/32
Section 11	: "ROOFING" PACK	p. 21/32
Section 12	: "BUILDER" PACK	p. 22/32 à 23/32
	PLASTERBOARD AND PANEL PLATFORM	p. 23/32
Section 13	: "ANCHORING AND PROPPING" PACK	p. 24/32 à 26/32
Section 14	: CHECKING	p. 27/32
Section 15	: OPERATING OF THE MACHINE	p. 27/32
Section 16	: INCORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE	p. 28/32
Section 17	: IMPROPER USE	p. 29/32
Section 18	: GUARANTEE AND REGULAR INSPECTIONS	p. 29/32
Section 19	: OBLIGATORY CHECKS FOR THE USER	p. 30/32
Section 20	: MARKING	p. 30/32

Sartong <u>Canaral</u>warking

The present instruction manual must be read carefully before using the device and its requirements must be complied with to ensure safe operation and efficiency of the equipment.

This manual must be kept at the disposal of all operators. Additional copies can be supplied on request.

The manager of the operating company is responsible for applying user regulations currently in force.

Instructions displayed on plates or pictograms fixed to the device must be carefully read and kept legible.

Ensure that all persons, to whom the device is entrusted, are in a position to meet the safety requirements involved in its utilization.

Safeguard the equipment from any unsupervised interventions, when it is not in use.

Never use a device that does not appear to be in good condition.

Do not use the device if the wind speed exceeds 35 km/h.

Do not use the device in an explosive atmosphere.

The load on the machine should never exceed the maximum allowed.

Never use the device to perform an operation, for which it is not intended.

The manufacturer accepts no responsibility for consequences resulting from any modification made to the device.

Read the personal safety-related regulations applicable to the device and apply them scrupulously.

It is essential to mark out the site area according to regulations to avoid any risk in the event of materials falling and persons passing.

Sealouzz instructions : Persentation

This manual concerns all versions of the device.

The device always comes in the form of a compact unit. All accessories are separately delivered.

This device allows materials to be conveyed at height.

It is essential to use accessories suited to each material to ensure safe working.

The acoustic level of the device is less than 70 dB.

Sandan kabatatatatatata

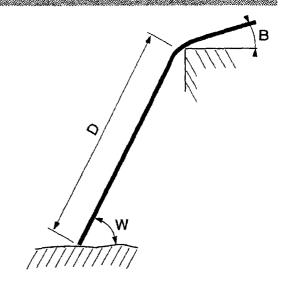
Maximum operating load = 150 kg

Structure length 2 - 20 m, with 1 - 2 m ladder sections and articulated joint.

Working angle:

 $w = 30^{\circ} - 90^{\circ}$

 $B = 25^{\circ} \text{ min.}$



NUMBER OF SUPPORTS

D: RUNWAY LENGTH

W: ANGLE BETWEEN GROUND AND LADDER	w ^D	2 m	4 m	6 m	8 m	10 m	12 m	14 m	16 m	18 m
	30°	0	1	2	2	2	2		DANGÉI	Э.
	45°	0	0	1	2	2	2		ZONE -	SULT
	60°	0	0	0	1	2	2	2		
	75°	0	0	0	0	1	2	2	2	
ANGLE	90°	ANCHORING EVERY 4 M								
≥										

220 V single phase

Electrical plug:

Hoist unit:

16 A.

protection:

IP 44

Power:

0.75 kW

Speed:

≈ 22 m/min depending on device length.

Remote control:

up/down + 24 V emergency stop

protection:

IP 65.

Safety:

top + bottom electrical limit switch.

top limit switch by red outlet

bottom limit switch incorporated in hoist unit.

CONNECT DEVICE TO A 16 A POWER OUTLET PROTECTED BY A HEAD-OF-LINE 30 MA DIFFERENTIAL CIRCUIT-BREAKER.

5/32

Traction cable: 5 mm dia. steel core, minimal breaking load = 1360 kg

Use a 3 x 2.5 mm² section electrical cable with a max. length of 25 m.

In a vertical position, consider weight of accessories and use suitable accessories.

A 5.5 kVA generator is suitable for supplying the device.

N.B. It is normal for the motor to be hot during normal use.

VERY IMPORTANT:

The hoist will only provide its full power if the motor is supplied using the appropriate cable section.

Section 4. HANDLING STRANSPORT - STORAGE

Handling remains manual because of the low weight of the components.

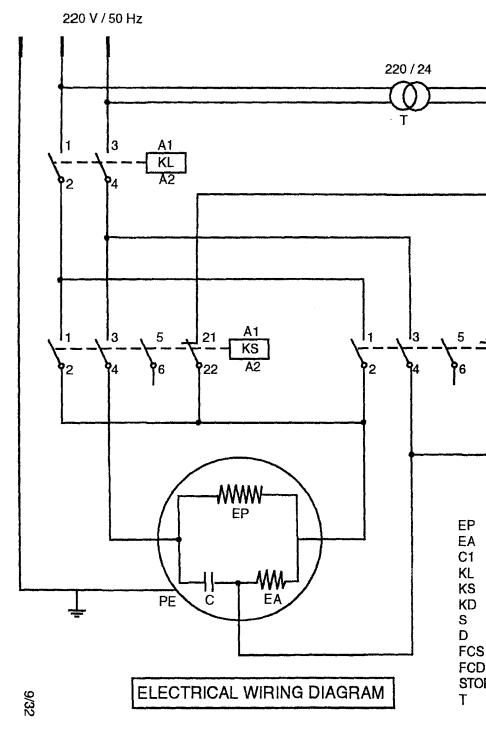
The hoist unit can be handled using the displacement wheels on the base section.

Storage in a dry location is preferred, especially for the hoist unit.

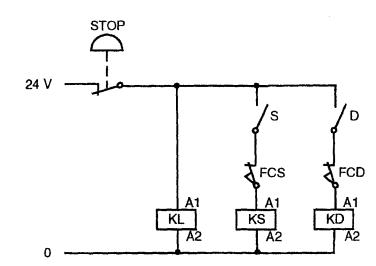
SECULION OF PACKS - SPARE PARIS AND CODIFICATION

CODE (1 item)	DESIGNATION	kg (1 item)
	BASIC UNIT and AVAILABLE PACKS	
5020011 5020907 5022907 5022908 5022904 32076 5020909 5022909 32707 32708 34292	Basic 10 m unit including: 1 x 2.00 m base section 3 x 2.00 m ladder sections 1 x 1.00 m ladder sections 1 x top section 1 x carriage 1 x hoist unit with limit switch, axes + pins 1 x 0-60° articulated joint 1 x universal platform 2 x sides panels 1 x manual	14,5 12 6 5,3 11 50 15 15 5,5
5011903 32863 33951	ROOFING PACK: 1 tile cage Two inclination positioning devices	6 1,5
5022917 5022907	COMFORT PACK + 4M comprising: Two 2.00 m ladder sections	12
5020904 32091 33613	"BUILDER" PACK including: 1 x 60 liter concrete skip with mechanical top tipping device 1 x adjustable top support	28 10
5022921 33615 33589 33906 81440 34266	"ANCHORING AND PROPPING" PACK including: 1 x 6.00 m double prop 4 x fixing system to 49 mm diam. tube 1 x RCM 2100 scaffolding jack 2 x RCM 230 2 x telescopic feet for façade propping	53 0,3 4,8 1 1
5022916 33593 5022930 5022931	"SELF-ERECTION" PACK including: 2 x offset displacement wheels 1 x removable crossbar for self erection (incl.wheels) 3 x self-erection cable guides	1,5 7 5

CODE (1 item)	DESIGNATION
	SPARE PARTS LIST
5022907 5022908 5020907 5022904 32076 33951 32708 5022909 32091 32707 33613 5022906 5022911 33615 32796 33593 83296	2.00 m ladder section 1.00 m ladder section base section top section carriage telescopic support for horizontal setting (from 0 to 90°) side panel articulated joint (adjustable from 0 to 60°) concrete skip, complete universal platform adjustable top support lower stroke stop for carriage articulated joint support 6.00 m double prop panel carrier offset displacement wheels, for self-lifting
5022930 5022931 33589	displacement wheels, for self-lifting removable crossbar for self erection (incl.wheels) self-erection cable guides fixing system to 49 mm diam. tube
34251 34266	pack of 10 axes + pins telescopic feet for façade propping



HOIST 150 Kg NEVADA



P - MAIN WINDING

EA - AUXILIARY WINDING

A2

C1 - CONDENSATEUR 60 mf./450V

KL - LINE CONTACTOR

(S - RAISING CONTACTOR

KD - LOWERING CONTACTOR

- RAISING BUTTON

D - LOWERING BUTTON

FCS - "RAISING" LIMIT SWITCH

FCD - "LOWERING" LIMIT SWITCH

STOP- STOP BUTTON

T - TRANSFORMER

ELECTRICAL CIRCUIT DIAGRAM

Section 7 - STRUCTURE MANUAL ERECTION (basic version)

Erection must be performed according to statutory safety regulations (helmet, gloves, etc.).

Supports, on which the device will bear, must resist a 250 kg minimum load, especially when the carriage passes over these supports.

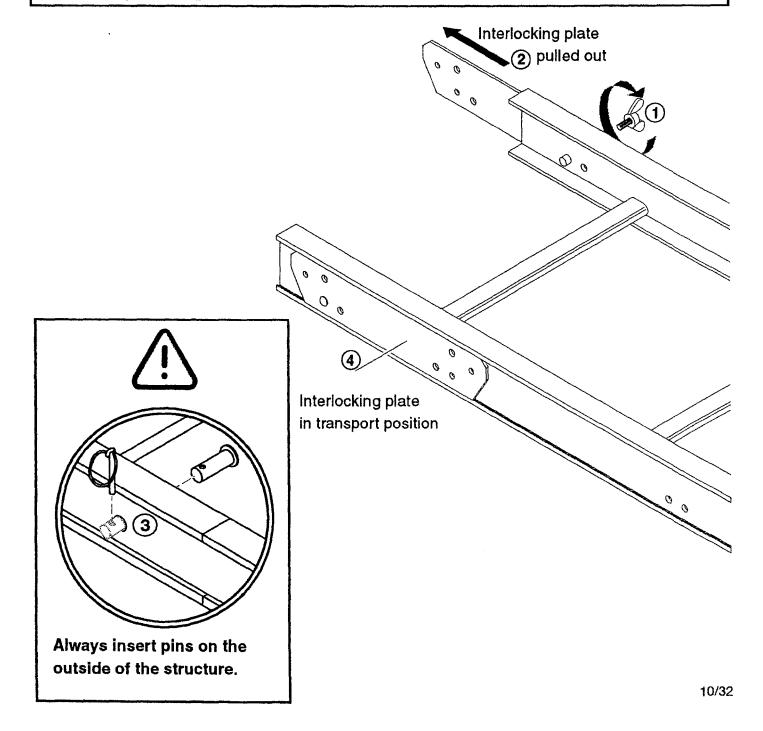
Support on the ground, windows or roofs must be correctly leveled.

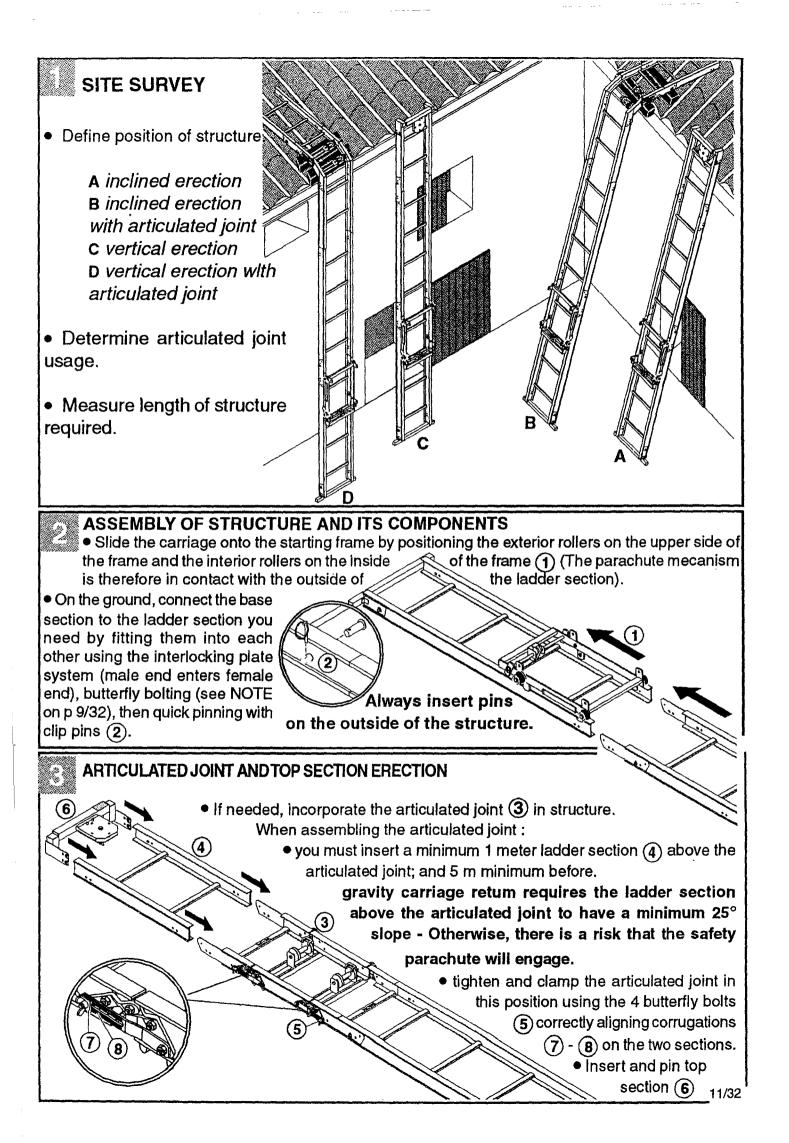
These supports must be immobilized to increase safety.

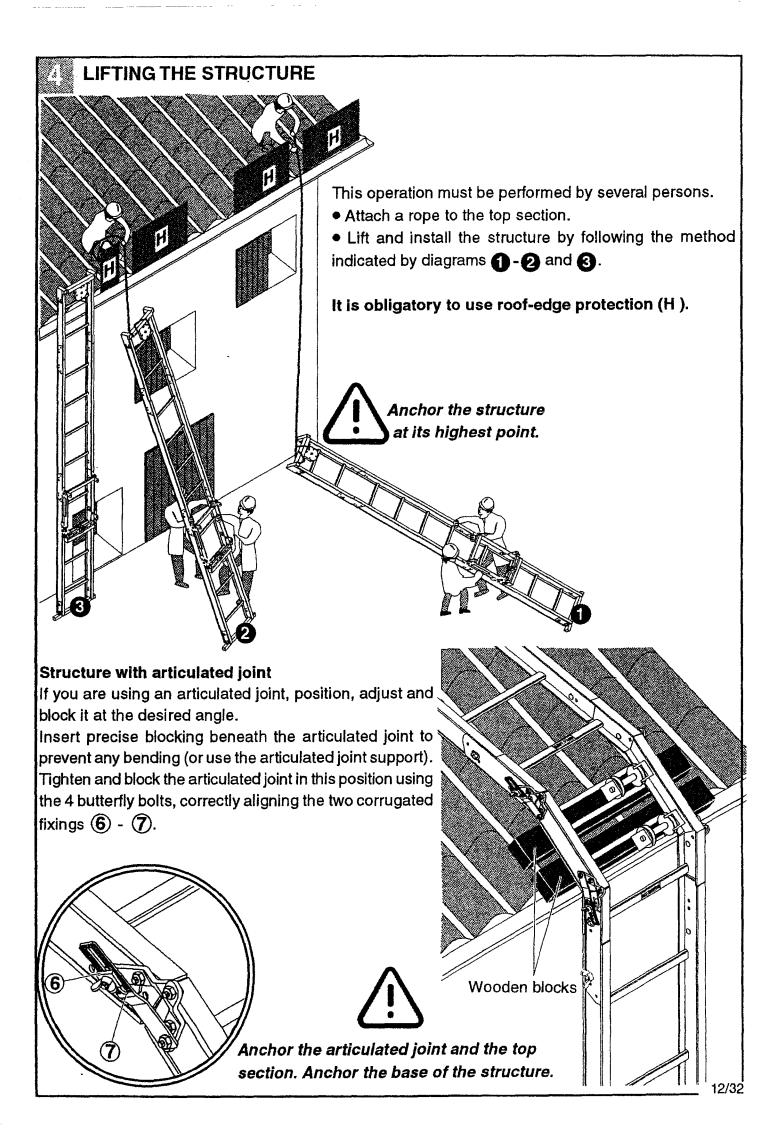
NOTE

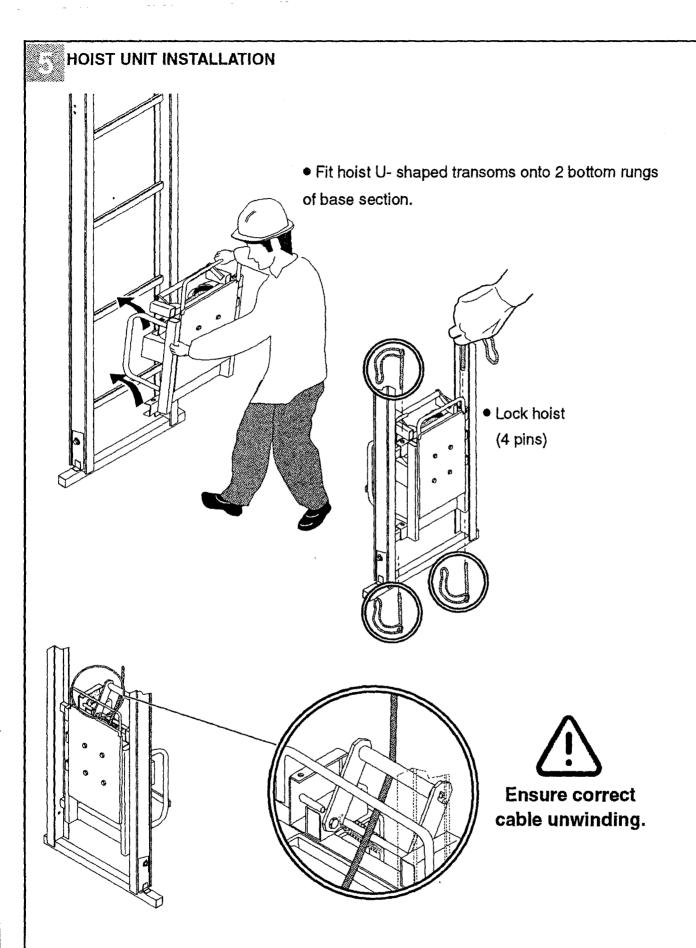
To assemble the ladder sections to the structure, simply remove butterfly bolts ①, pull out the interlocking plates ②, replace the butterfly bolts and interlock the ladder sections using the axes + pins system ③.

In transport position, push in the interlocking plates 4 to protect them from possible impacts during handling.



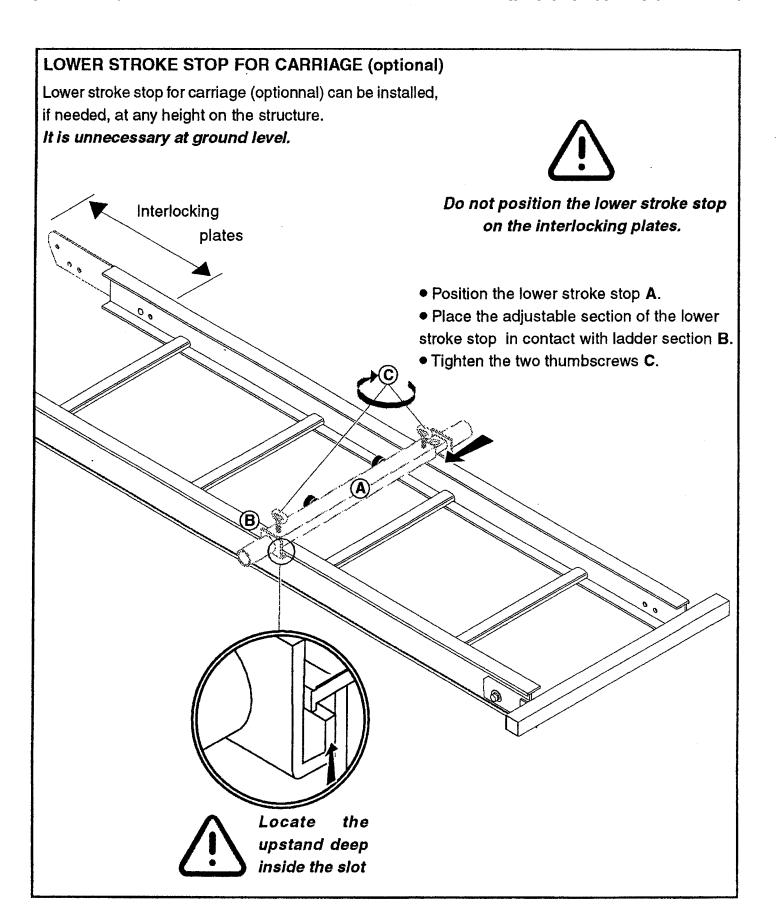






HOIST UNIT POWER SUPPLY

- Plug into the appropriate power source.
- Connect the limit switches .
- Connect the push-button control.



CABLE INSTALLATION

Unwind the cable from hoist unit 1 BY PULLING it and pressing simultaneously the "down" pushbutton on the remote control.

Thread the upward strand underneath the carriage **(2**).

Unscrew wing nut (A) and swivel aside the "removable pulley support" cover plate.

Pass the cable around pulley (B).

Position the removable pulley support on both studs © and re-screw tightly the wing nut.

Lower the cable and thread it underneath the carriage before fixing it to the safety parachute control (4).

Stretch the cable and check whether:

- a) the cable is effectively passing in the pulley groove.
 - b) the cams of the safety parachute are raised
- Fit the upper limit switch as required 5
 - Do not place your hands inside the hoist unit drum nor on the roller runway.

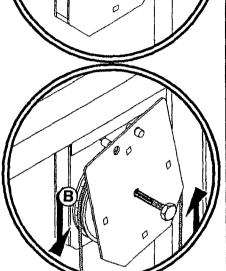
ELECTROMAGNETIC BRAKE ADJUSTMENT

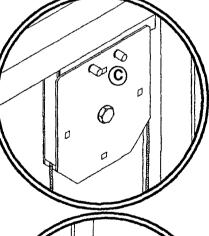
After being used several times, the brake may require readjustment if the trolley tends to re-descend, when stopped. Use the spanner supplied with the hoist (attached to the geared motor) to do this. Remove the white cap located at the centre of the left-hand side of the geared motor.

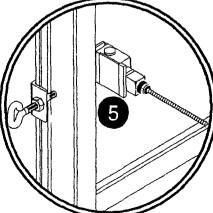
Using the spanner, adjust gradually in the direction shown by the arrows (+ for a "harder" brake, - for a "softer" brake).

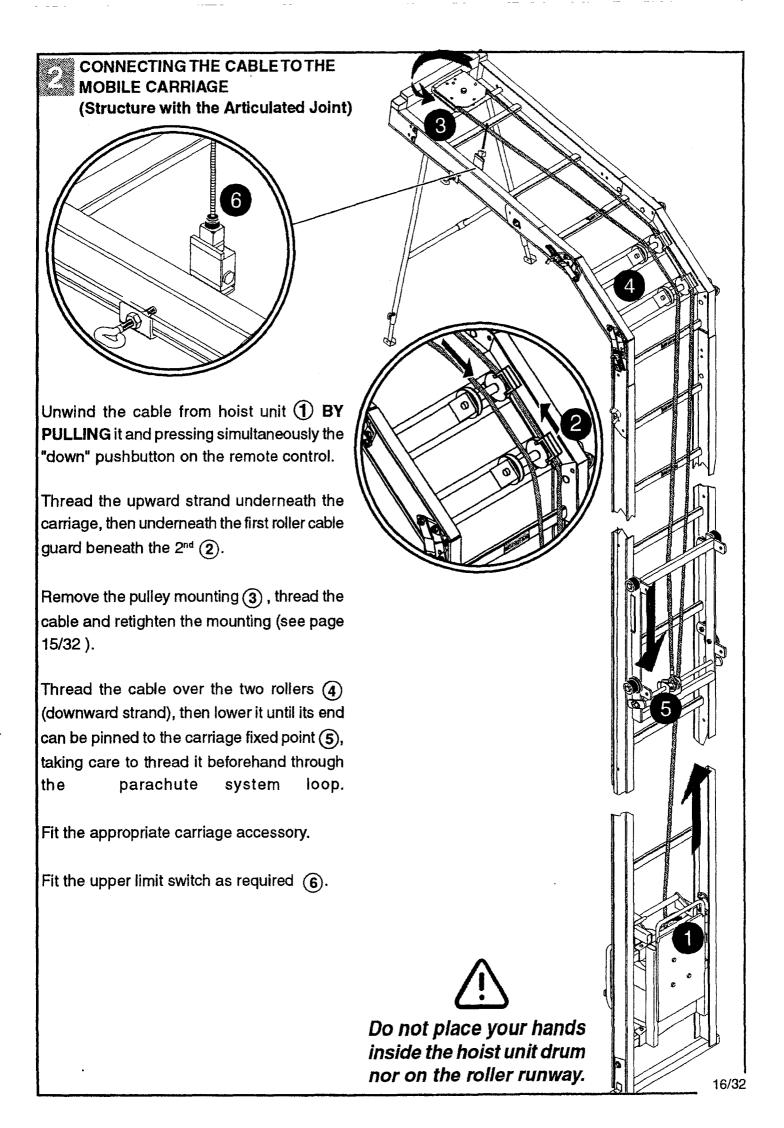
TO DISMANTLE THE ELEVATOR, FOLLOW THE ASSEMBLY PROCEDURES IN REVERSE ORDER.

KEEP CABLE TAUT AND ENSURE IT IS PROPERLY WOUND OVER FULL WIDTH OF DRUM.









Semiore structurial action by Salaminine Salabalaction by Act

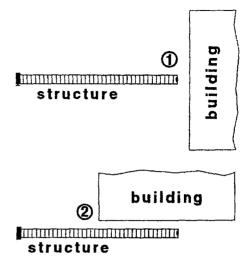


SITE SURVEY (see § 1 on page 11/32)

- Define position of structure.
- Measure length of structure required.
- Find a fixed solid point to anchor the structure.

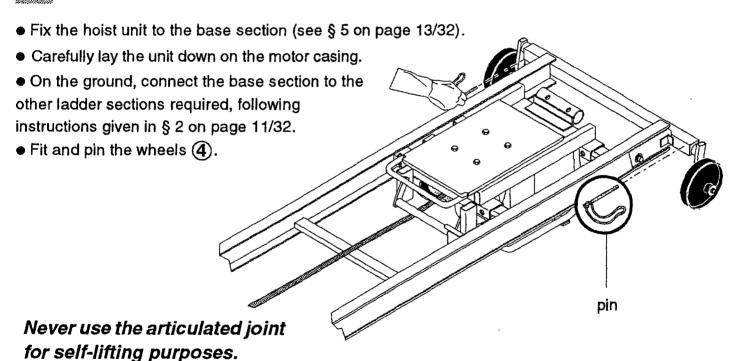
This point must be very near to the required height (articulated joint resting point, windowsill, etc.).

- Depending on structure size and workplace environment, the structure can be assembled on the ground either:
 - perpendicular to the building façade ①,
 - or parallel to the building façade 2.





ASSEMBLY OF THE STRUCTURE AND ITS COMPONENTS

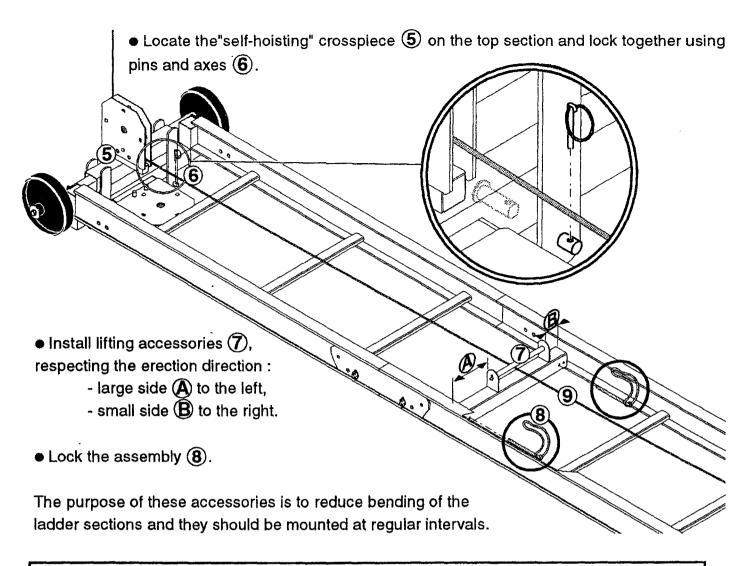


slightly lift the structure on the top section side, if you do not want the unit to rest on the motor casing.



After positioning the structure, remove the self-lifting wheels.

NEVER USE THE DEVICE WITH THE SELF-LIFTING WHEELS MOUNTED.



NOTE: if you do not use the self hoist accessory 7 for self-hoisting, there is a high risk of damaging the ladder section (i.e.permanent deformation).

Recommendations for the self-hoist accessory: For an overall length of 13 m, 2 accessories (minimum) For an overall length of 17 m, 3 accessories (minimum) For an overall length of 21 m, 4 accessories (minimum)

- Unwind the cable (9) and thread it underneath lifting accessory rollers (7).
- Dismantle the pulley **5** on the self-hoisting crosspiece, following pulley disassembly/reassembly instructions given in §1 on page 15/32.
- Pass the cable around the pulley and unwind it to secure it to the anchor point defined during the site survey.

Ensure an anchor point resistance of at least 300 kg.

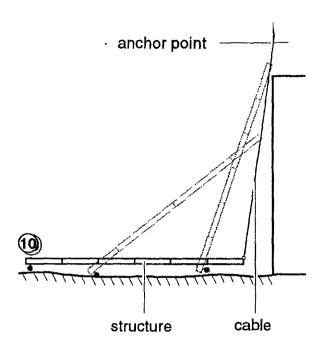


The self-hoist system can be used with an assembled structure length of up to 20 metres (maximum).

• Erect the structure in its working configuration by winding the cable onto its drum (10).

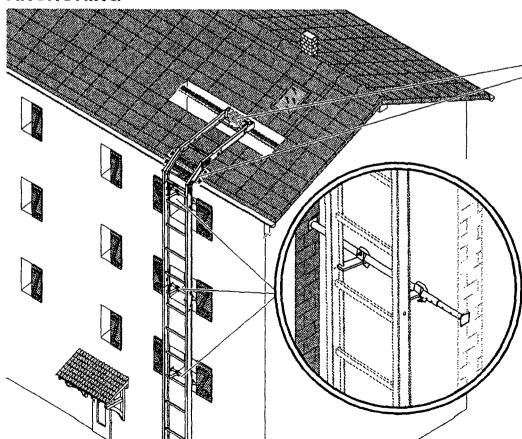
ATTENTION

During the lifting operation, be careful to avoid electricity cables.



- After lifting to the desired position, unlock and remove the wheels so that the structure base rests firmly on the ground.
- Slacken the cable to be able to adjust and secure the articulated joint.
- Anchor the articulated joint and the top section.
- Anchor or block the base of the structure.
- Dismantle the self-hoist accessories.
- Detach the cable from the anchor point.
- Install the top section in its "working" position (see § 1 on page 15/32).
- Attach the cable to the carriage.
- Ensure that the cable passes freely (see § 1 on page 15/32).
- Position the top limit switch (see § 1 on page 15/32).
- Install accessory.

ANCHORING



Anchor the structure both at the top section and at the articulated joint.

Assembly on a façade:

Anchor the structure, to the window every 4 m with the jacks, type 10955 - 10960 or 10965. To install on a scaffold, anchor the structure with the help of the tube ties, ref. 33589 tube diam. 49.

Inclined assembly:

1 top anchoring system with 1 or several propping systems are required for inclined assembly.

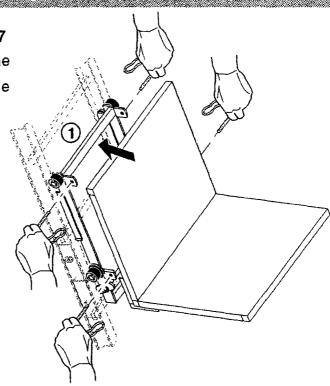
TO DISMANTLE, FOLLOW THE ASSEMBLY PROCEDURES IN REVERSE ORDER.

FITTING THE UNIVERSAL PLATFORM 32707

- Fit the platform to the carriage by aligning the platform with the locating holes (1) on the carriage.

- Secure with the appropriate clips. (2).





PLATFORM + DOUBLE FUNCTION SIDE PANELS 32708

Position (A): Bricks, tools, general materials...

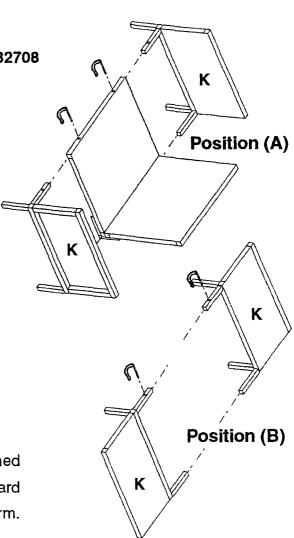
- Insert the panels ${\bf K}$ into the locating holes on the platform.

- Secure with the Locking Pins

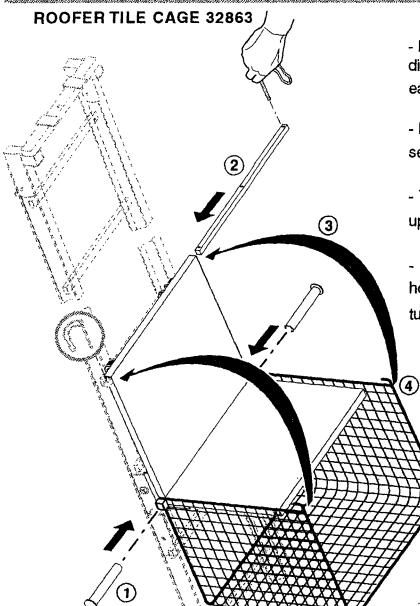
Position (B): Planks, rolls of material, lengths of

- Reverse and invert the panels ${\bf K}$ Insert them into the locating holes on the platform.
- Secure with the Locking Pins

NB. If the side panels are reversed, but maintained in the B position, the tubes that project forward may be used to secure materials on the platform.



Charle of a Recoffice 240K



- Fit the tile cage as shown in the diagram and insert the clevis (A) on each side (1).

- Fit the tube indicated by (B) and secure with the clips. (2).

- To close (after loading), pivot the cage upwards and secure at points (3).

- Lock the cage closed by inserting the hooks (4) into the holes located on the tube (2)..

FITTING THE OPTIONAL TELESCOPIC SUPPORTS 33951

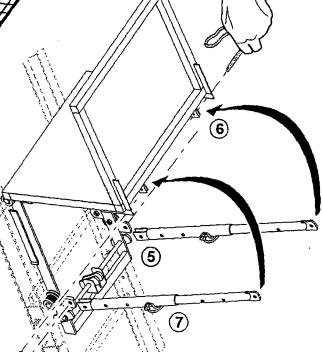
- Fit the platform to the carriage by aligning the platform with the locating holes **6** on the carriage and secure with the appropriate clips.

- Next, fit the two telescopic supports to the lower section of the carriage (5) and secure with the clips.

- Lift up the platform and fit the end of the telescopic supports into the corresponding retainers.

Secure with the clips.

- The pitch of the platform may now be easily adjusted by simply repositioning the clip 7 to correspond with the angle desired.



Top

BUILDER SELF-TIPPING SKIP 32091

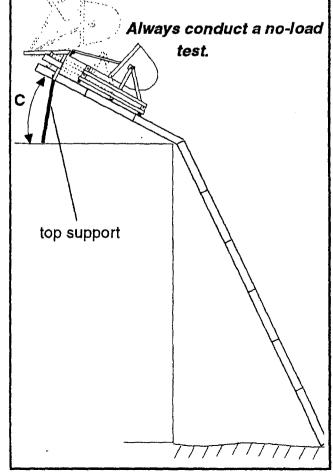
Requires the use of the Articulated Joint, a 1 m ladder section, and the Adjustable Top Support (unless simply run up to a window ledge).

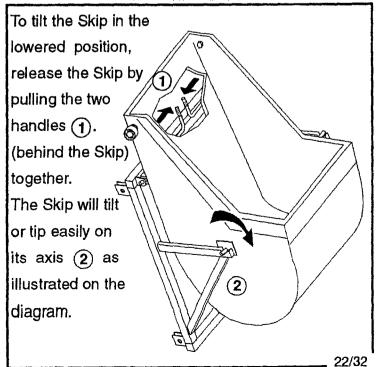
- Assemble the Tilt System onto the Top Pulley Section using the long clevis and secure it with the appropriate clips.
- Slide the Skip Support / Skip Suspension accessory onto the carriage, and secure it with the clips. Fit the Skip as shown on the diagram.

Clevis Clips Tilting System Support Section Clip Clip

To ensure correct tilting

- The skip operates with the articulated joint, 1 m ladder section (minimum) and the articulated joint support...
- The ladder section angle C must be 25°-30° to allow a sufficient angle when tipping to the top.
 - Use a top support.



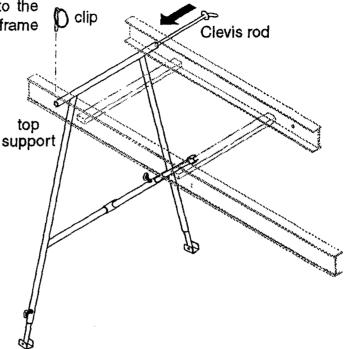


TOP SUPPORT

- Assemble using the locating holes in the Top Pulley Section.

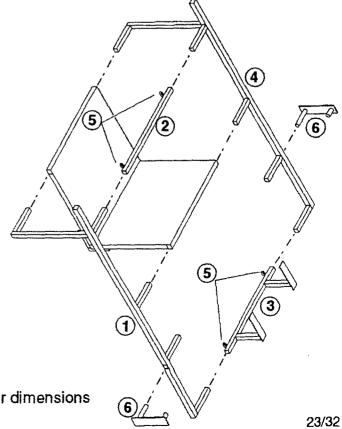
- Pass the long clevis through the locating holes and secure with the clip.

- Install the telscopic arm by adjusting it to the appropriate length and fitting it to the ladder frame as shown in the diagram.



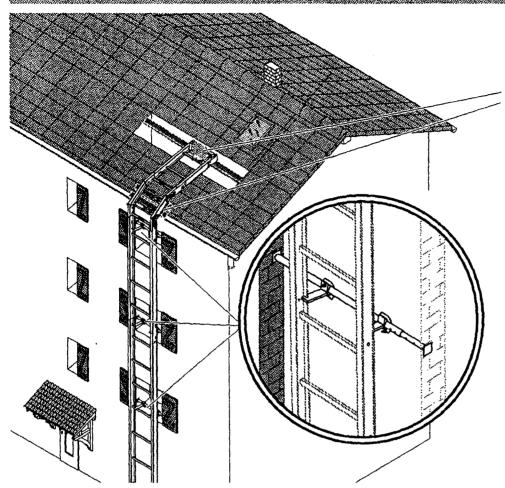
PLASTERBOARD AND PANEL PLATFORM

- Slide the lefthand component 1 into the locating holes in the carriage platform.
- Fit the components (2) and (3).
- Slide the righthand component 4 into the locating holes in the carriage platform and components 2 and 3.
- Tighten the 4 eye-bolts (5) to rigidify the assembled components.
- Insert components 6 to keep the plasterboard or other kinds of panel in place during lifting.



Note: All panels must be correctly centred, and their dimensions should not exceed 1.40 m x 3.00 m.

<mark>SCHI</mark>OTIK K PANOHOLINEVANDIHKOHUNC PAOK



Anchor the structure both at the top section and at the articulated joint.

Assembly on a façade:

Anchor the structure, to the window every 4 m with the jacks, type 33906 - 33907 or 33908.

To install on a scaffold, anchor the structure with the help of the tube ties, ref. 33589 tube diam. 49.

Inclined assembly:

1 top anchoring system with 1 or several propping systems are required for inclined assembly.

TO DISMANTLE, FOLLOW THE ASSEMBLY PROCEDURES IN REVERSE ORDER.

1/ FACTORS INFLUENCING PROPPING

- Ladder inclination
- Ladder length from ground to first natural support.

2/ READING THE PICTOGRAM (chart)

• The pictogram is located at the bottom of the base section A

Example:

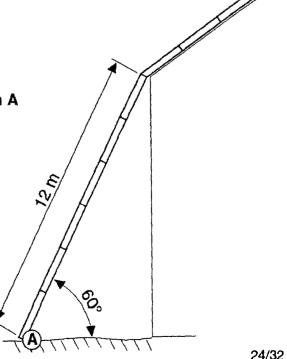
- Structure: 19 m of ladder

- Effective length to be propped: 12 m

- Angle at ground level: 60°

Reading of example:

The point of intersection of the 12 m line and of the 60° angle corresponds to using 2 intermediate props.



D: RUNWAY LENGTH

LADDEF	LENGTH TO BE PROPPED									
M	W	2 m	4 m	6 m	8 m	10 m	12 m	14 m	16 m	18 m
: ANGLE BETWEEN GROUND AND	30°	0	1	2	2	2	2		DANGÉ	B
	45°	0	0	1	2	2	2		ZONE CON	1 / 1
	60°	0	0	0	1	2	2	2		
	75°	0	0	0	0	1	2	2	2	
	90°		AN	СНО	RING	EVE	RY 4	М		

NUMBER OF SUPPORTS

3/ PROPS

There are two types:

Choose the prop required depending on:

- double prop

- propping height

≥

- façade prop

- spatial requirement

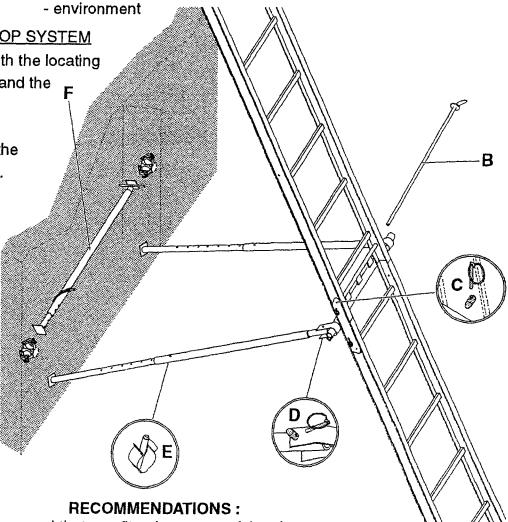
FITTING THE FACADE PROP SYSTEM

Align the prop transom with the locating holes in the ladder section and the interlocking plates at the appropriate length.

 Secure the transom with the long clevis B and the clip C.

 Insert prop units into the U-flanges of the transom D and secure with pin.

- Raise the structure.
- Adjust and secure the telescopic legs E.
- Use RCM 2100 scaffolding jack F and the RCM 230 collars to anchor to a window opening.
- Complete the propping length (add prop units) and adjust the prop legs.

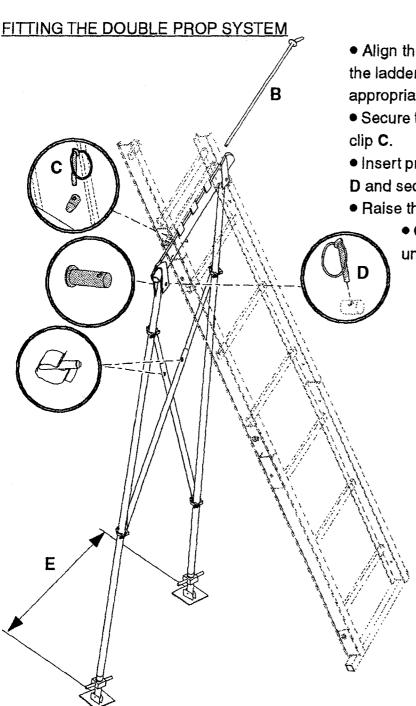


25/32

For safety reasons, we recommend that you fit at least part of the chosen prop (either double or façade) to the structure during assembly and prior to lifting into position. To judge where to fit the prop, estimate the angle and length of the structure.

NOTE

with an average angle of 60°, we recommend propping every 5 to 6 metres.



• Align the prop transom with the locating holes in the ladder section and the interlocking plates at the appropriate length.

• Secure the transom with the long clevis **B** and the clip **C**.

Insert prop units into the U-flanges of the transom
 D and secure with pin.

Raise the structure.

• Complete the propping length (add propunits) and adjust the prop legs to level up.

For maximum stability, place the prop at an angle and not vertical.

Maximum distance between prop feet : 2.10 m. Consult us beyond this distance.

articulated joint

FITTING THE ARTICULATED JOINT SUPPORT (OPTIONAL)

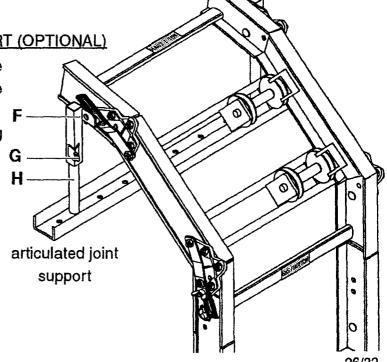
• Remove the butterfly nuts F, but not the corrugated flat bars, from both sides of the articulated joint.

• Fit the articulated joint support, while checking that both corrugated flat bars are properly positionned to prevent the articulated joint to articulate.

• Tighten firmly the bolts G on each side.



The support tube H must not extend beyond the top section.



September 12 - Offel (INC

Check that the cable passes around the pulley and over the rollers of the articulated joint.

Check the overall stability of the assembled structure and conduct a no-load test.

Visually check the overall assembly before each use, according to your national regulations covering the use of lifting devices.

Inspect erection prior to each utilization.

Check that the power reaching the hoist complies with the recommendations (200 V supply, head-of-line 30 mA differential circuit-breaker).

Section 15 COPERATING OF THE WACHINE

When using the machine, it is STRONGLY ADVISED to regularly check the parachute system.

Regularly check the contacts for the top and lower limit switches.

ENSURE THAT THE CABLE WINDS CORRECTLY ON THE CABLE-DRUM. When necessary, it is preferable to unwind completely and then rewind the cable onto the drum to avoid twists and bunching...

To be inspected regulary



To be changed immediately



Should the parachute system untimely function, simply raise the carriage (Button Up) to release the parachute.

If the parachute system frequently jams, you must check that the section above the articulated joint has a minimum inclination of 25°, check that the rollers are in good condition and that the lower limit switch operates properly.

If the case of a possible cable rupture and activation of the parachute mechanism under load, you must unload the accessory in use, change the cable and check for damage to other components. All components must be changed, even those that are only slightly damaged.

Never put any obstacles on the ladder sections.

Never put your hands on the ladder sections during operation of the machine - <u>THEY CAN BE BADLY</u> <u>CUT.</u>

Never pass your hand inside the motorised base or between the cable and the hoist unit.

Sewing at all Moore are should be a first of the second and the

The carriage does not return, or the parachute mechanism is activated. Check:

- . the minimum inclination of 25° of the section above the articulated joint.
- . the functioning and condition of the rollers on the articulated joint.
- , the condition of the ladder sections.
- . that the lower limit switch is working properly.

The carriage does not lift the load or the hoist does not work. Check:

- . the electric power level reaching the hoist should be above 220 V.
- . the electric cable section.
- . that the lower limit switch is working properly.
- . the push-button control and its cable.
- . the fuse in the electrical box (or the circuit-breaker).
- . electrical power if a generator set is used.

The machine is not working at full capacity. Check:

- . the real weight of the load.
- . the electric cable section.
- . the release of the brake as soon as the up or down button is pressed.

Abnormal heating of the motor unit or frequent tripping of the circuit-breaker or the fuse. Check:

- . that the hoist is not being overloaded.
- . same solutions as previously mentioned.

If you have checked all the above points and the hoist still does not function correctly, please contact the After Sales Service of our local agent.

- Incorrect use of the limit switches
- Overloading of the platform
- Carrying personnel on the platform
- Improper use of the push-button control (abusive starting / stopping of the machine)
- Inversion of operating direction before the carriage has completely stopped
- Transporting materials above personnel
- The absence of standard rests or props necessary to correctly stabilise the machine
- The absence of adequate anchoring or ties when lifting unstable loads
- Prohibited use in explosive environment
- The blocking of a functioning part of the machine, including the Up / Down buttons...

See for the entry of the transfer of the second section is the second second second second second second second

GUARANTEE.

This material is guaranteed against manufacturing defects for a period of 6 months from the date of invoice to the end-user by COMABI or by our local distributor.

Our guarantee is subject to the purchaser meeting its contractual obligations, especially in relation to payment.

Our guarantee is limited to the simple exchange of components accepted as being faulty by our workshops, or authorised service agent, and formally excludes all other indemnities, no matter their origin.

This guarantee applies exclusively to products used in compliance with the assembly and operating procedures, and recommendations and advice contained in the operating manual.

IMPORTANT: keep your record of purchase (invoice or delivery note) in a safe place because it will be required to apply for guarantee.

REGULAR INSPECTIONS.

Carry out regular inspections of the following:

- the rollers on the carriage
- the lifting cable (never grease nor oil the cable)
- the rollers found on the articulated joint and the pulley of the top section.

The recording of a Maintenance and Servicing logbook is obligatory.

Remember that only the use of original spare parts ensures the proper functioning of the machine and allows to apply for guarantee.

Scelion is a Objugation value (secological and a secological and a

The user must fulfill his obligations concerning the safety of personnel.

The user must ensure that inspections are being carried out in compliance with the national regulations.

The user must maintain an up-to-date safety logbook.

When storing, shut off all power to the machine and protect the sensitive components from bad weather (rain, frost, etc.).

In the case of changing site, changing position of the machine or its equipment, you must follow the dismantling procedure, disconnect the machine from the power source, and respect the environment.

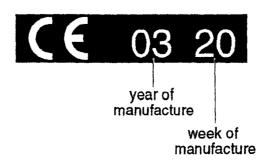
Carry out a visual inspection of the condition of all parts, especially welded joints, at every assembly and dismantling operation.

If a machine presents signs of ageing liable to cause an accident, it is obligatory for the user to eliminate the components concerned, that is to say: ensure the impossibility of using the component, and if necessary the dismantling of the machine.

The destruction of any component part (or of the machine) must be approved and carried out by a competent person.

Section 20 J MARKING

- All the component parts of the NEVADA are subject to strict controls at our factory premises, thereby guaranteeing the quality of manufacture.
- The most important components carry the CE marking, attesting to the control procedures. Example



Inspired by Comfort!



